



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 61391

Gerät: Austauschbrems Scheiben

Typ: Skull-Fix Scooter

Inhaber der ABE und Hersteller: Industrias Galfer S.A.
ES-08403 BARCELONA

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 61391

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 61391

Die Austauschbremscheiben, Typ Skull-Fix Scooter, dürfen in den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Ausführungen nur zum Anbau an den dort aufgeführten Krafträdern unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

Bei Verwendung der Geräte an den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Krafträdern, die mit Einzelbetriebserlaubnis (EBE) nach §21 StVZO in den Verkehr gelangt sind, ist eine unverzügliche Überprüfung des Ein- oder Anbaus der Fahrzeugteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Prüferingenieur einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO durchzuführen.

Der ordnungsgemäße Ein- oder Anbau ist gemäß §22 Absatz 1 Satz 5 bei der Überprüfung mit positivem Ergebnis zu bestätigen. Nach durchgeführter Abnahme ist die ausgestellte Bestätigung mit dieser ABE und den Fahrzeugpapieren mitzuführen und den zuständigen Personen auf Verlangen auszuhändigen. Letzteres entfällt nach Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Anbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jeder Bremscheibe muss an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen,
Typ und
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, vom 28.10.2016 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 06.12.2016
Im Auftrag

Michael Gödecke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der ABE: 61391

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

1 Gutachten Nr. 16-00083-CM-GBM-00



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 61391

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.*: 16-00083-CM-GBM-00
Hersteller / *Manufacturer*: Industrias Galfer S.A
Austausch Bremsscheiben Typ /
Aftermarket Brake Discs Type: Skull-Fix Scooter

Seite / *Page* 1/4

**Technischer Bericht
16-00083-CM-GBM-00
zur ABE Nr. KBA 61391 für
Kraftrad- Austausch Bremsscheiben**

***Test Report
16-00083-CM-GBM-00
for German type approval No. KBA 61391 for
motorcycle aftermarket brake discs***

1 Allgemeine Angaben / *Technical information*

- 1.1 Antragsteller / *Applicant*: Industrias GALFER S.A.
Carretera de Montmelo, 50
08403 Granollers (Barcelona)
Spanien
- 1.2 Hersteller / *Manufacturer*: siehe / *see* 1.1
- 1.3 Art / *Kind*: Starre Austausch- Bremsscheibe im
„skull design“ in Verbindung mit Originalbremsan-
lage und Original- bzw. Austauschbremsbelägen
mit entsprechender ABE bzw. ECE R90
Genehmigung.

*Rigid Aftermarket brake disc “skull design” in com-
bination with original brake system and original or
homologated aftermarket brake pads*
- 1.4 Typ / *Type*: **Skull-Fix Scooter**
- 1.5 Ausführungen / *Variants*: siehe Anlage: Verwendungsbereich
see Annex: Application list
- 1.6 Handelsmarke / *Make*: GALFER
- 1.7 Kennzeichnung / *Marking*: Handelsmarke / *Make*
Ausführungen / *Variants*
Min. Dicke / *Min. Th.*
KBA 61391

Ort der Kennzeichnung /
Place of marking: auf den Stegen der Bremsscheibe gelasert /
lasered on the bars of the brake disc
- 1.8 Hauptabmessungen /
Main dimensions: siehe Anlage: Technische Zeichnungen
see Annex: Technical Drawings

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 16-00083-CM-GBM-00
Hersteller / *Manufacturer:* Industrias Galfer S.A
Austausch Bremscheiben Typ /
Aftermarket Brake Discs Type: Skull-Fix Scooter

Seite / *Page* 2/4

1.9 Material / *Material:* AISI 420

2 Durchgeführte Prüfungen / *Performed tests*

2.1 Prüfgrundlage / *Test conditions:*

Folgende Prüfungen in Anlehnung an den Entwurf zur Richtlinie zu § 41 StVZO
„Anforderungen für die Prüfung von Ersatz- und Sonderbremscheiben/- trommeln für
Fahrzeuge“ vom 30.09.03 wurden durchgeführt sowie ECE R 78; VO 3/2014 Anh.III/
The following tests were carried out according to § 41 StVZO
„Anforderungen für die Prüfung von Ersatz- und Sonderbremscheiben/- trommeln für
Fahrzeuge“ dated 30.09.03 and ECE R78; VO 3/2014 Annex III

2.2 Geometrische Prüfungen / *Geometrical tests:*

Die Austausch- Bremscheiben entsprechen in den Hauptabmessungen den zu er-
setzenden Original- Bremscheiben mit einer Toleranz von $\pm 0,5\text{mm}$. /
The aftermarket brake discs comply in the main dimensions with the originals which
they substitute within the tolerance of $\pm 0,5\text{ mm}$.

2.3 Funktionsprüfungen / gemäß Anhang 3 Teil 1-3 der Richtlinie/
Functional tests: *according annex 3 part 1-3 of the directive*

2.3.1 Fahrversuche gemäß Anh. 3 Teil 2 /
Drive tests acc. annex 3 part 2: siehe Anlage 5.1, Technische Daten der Prüffahrz.
see annex 5.1, technical data of test vehicles

2.3.2 Prüfungen auf dem Schwungmassenprüfstand gemäß Anhang 3 Teil 4 /
Functional tests on test bench according annex 3 part 4

2.4 Dynamische Bauteilprüfung gemäß Anhang 3 Teil 4 der Richtlinie /
Dynamic test according annex 3 part 4 of directive

2.5 Materialprüfungen /
Material tests

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.:* 16-00083-CM-GBM-00

Hersteller / *Manufacturer:* Industrias Galfer S.A

Austausch Bremsscheiben Typ /

Aftermarket Brake Discs Type: Skull-Fix Scooter

Seite / *Page* 3/4

2.6 Zusammenfassung der Prüfergebnisse / *Summary of test results:*

Die Ergebnisse der Prüfungen mit den Bremsscheiben des Typs: Skull-Fix Scooter genügen in Verbindung mit den im Verwendungsbereich aufgeführten Kraftfahrzeugen den Anforderungen der Richtlinie zum § 41 StVZO „Anforderungen für die Prüfung von Ersatz- und Sonderbremsscheiben/- trommeln“ vom 30.09.03, sowie der o.g. Prüfgrundlage /

The test results performed with the brake disc type: Skull-Fix Scooter comply in combination with the in the application list mentioned listed vehicles with the above mentioned German Directive according to §41 StVZO „Anforderungen für die Prüfung von Ersatz- und Sonderbremsscheiben / -trommeln“ dated 30.09.03 and the above mentioned test conditions.

3 Prüfunterlagen / *Test documents*

- Allgemeine Betriebserlaubnisse bzw. EWG- Typgenehmigungen der in Anlage 5.2 aufgeführten Kraftfahrzeuge
- Produktspezifikationen des Herstellers
- Verwendungshinweise des Herstellers /
- *German or international EC-Type approval of the in annex 5.2 listed vehicles*
- *Product specifications of the manufacturer*
- *User manual of manufacturer*

4 Allgemeine Auflagen und Hinweise / *General requirements and notes*

Der Hersteller bzw. der Vertriebsbeauftragte hat dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche auf die Verwendbarkeit der Bremsscheiben Einfluss haben können.

Genehmigte Bremsbeläge (z.B. nach Regelung ECE-R90 oder mit ABE), sind aus reibtechnischer Sicht ebenfalls zugelassen.

Exemplarisch wurden Prüfungen mit unterschiedlichen Belägen durchgeführt.

Die Bremsscheiben dürfen ausschließlich in solchen Verkaufseinheiten zum Kauf angeboten werden, die mindestens folgende Informationen aufweisen:

- Teilenummer
- Verwendungsbereich
- Einbauanweisung

The manufacturer or his authorized distributor have to take care that the technical report will be extended in case there are changes on the vehicles -mentioned in the application list- which have influence on the use of the brake discs.

The combination with aftermarket brake pads is accepted in case they are homologated by German ABE or ECE-R90 type approval.

Tests were carried out with different brake pads.

The brake discs can only be sold in units which include the following information:

- *Part number*
- *Application list*
- *User manual*

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report No.*: 16-00083-CM-GBM-00

Hersteller / *Manufacturer:*

Industrias Galfer S.A

Austausch Bremsscheiben Typ /

Skull-Fix Scooter

Seite / Page 4/4

5 Anlagen / Annex

		Seiten / Pages
5.1	Technische Daten der Prüffahrzeuge / <i>Technical data of test vehicles</i>	1
5.2	Verwendungsbereich / <i>Application range</i>	10
5.3	Zeichnungen der Brems Scheiben / <i>Technical drawing brake discs</i>	14
5.4	Einbauanweisung / <i>Safety & mounting instructions</i>	4

6 Schlussbestätigung / Final confirmation

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine Bedenken. Der Einbau der Bremscheiben hat entsprechend den Einbauhinweisen des Fahrzeugherstellers und unter Beachtung der beigelegten Einbauanweisung des Bremscheibenherstellers zu erfolgen.

Eine Begutachtung nach §19(3) StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder durch einen Kraftfahrtsachverständigen oder Angestellten einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation wird nicht für erforderlich gehalten.

An Fahrzeugen -im Verwendungsbereich- mit Einzelzulassung (EBE) muss nach §19(3) StVZO eine Anbauabnahme durchgeführt werden.

There are no objections against granting a German type approval according to §22 StVZO. The installation of the brake discs must follow the requirements of the vehicle manufacturer and the instructions of the disc manufacturer.

A check of the installation by an official recognised expert according to §19(3) StVZO is not required.

The installation on vehicles with single type approval must be checked separately.

Genehmigungsbehörde / Approval authority	Land / Country	Registriernummer / Registration-number	Aktueller Benennungsum- fang / Actual scope list
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland/ <i>Germany</i>	KBA-P 00100-10	www.kba.de
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereinigtes Königreich/ <i>United Kingdom</i>	VCA-TS-006	http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande/ <i>The Netherlands</i>	RDWT-082-01	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland/ <i>Ireland</i>	Technical Service Number: 49	
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan/ <i>Taiwan</i>	DE04-06-2	http://www.vsc.org.tw/English/Default.aspx

München, 28.10.2016



Dipl.-Ing. (FH) Max Höhler
Prüfingenieur / *The Expert*

Techn.Bericht Nr. / *Techn. Report* 16-00083-CM-GBM-00
No.: Industrias Galfer S.A
Hersteller / *Manufacturer:*
Austausch Bremsscheiben Typ / Skull-Fix Scooter
Aftermarket Brake Discs Type:

Anlage / *Annex* 5.1

Seite / *Page* 1/1

Technische Daten der Prüffahrzeuge *Technical data of test vehicles*

Kategorie Category	Scooter
Hersteller Manufacturer	Piaggio
Handelsbez./ Make	Vespa LX 150
Typ Type	M44
EG / ABE Nr.	e11*2002/24*0146*
Baujahr Year	2015
zGG [kg] Max. weight [kg]	300
Anz. Scheiben vo./ No. of discs front	1
Scheiben Ausf. Disc variant	DF650RH
Ø Scheibe [mm] Ø Disc [mm]	200

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder Anlage 5.2

Aftermarket brake disc for motorcycles Annex 5.2

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
Aprilia	MK	Amico	50	H355	92	-	DF466RH	
Aprilia	GC	Amico 50 & Sport LX	50	G799	94	96	DF466RH	
Aprilia	HV	Amico GL	50	G798	94	-	DF466RH	
Aprilia	MY	Area 51	50	K098	98	2000		DF037RH
Aprilia	LH02	Gulliver 50 AC (air)	50	H126	95	-	DF629RH	
Aprilia	LH	Gulliver 50 LC (water)	50	H126	96	-	DF629RH	
Aprilia	PK	Habana 50	50	K385	98	2001	DF629RH	
Aprilia	PK	Habana 50 Custom	50	K385	98	2001	DF629RH	
Aprilia	MD	Rally 50 AC (air)	50	H062	92	96	DF629RH	
Aprilia	MD01	Rally 50 LC (water)	50	H062	96	99	DF629RH	DF629RH
Aprilia	PF	Scarabeo 50 Bright / De Luxe	50	G795	98	99		DF629RH
Aprilia	PB	Sonic 50 & LC & SPICE	50	K002	98	99	DF466RH	
Aprilia	PB	Sonic AC (air)	50	K002	98	2008	DF466RH	
Aprilia	PB	Sonic LC (water)	50	K002	98	2008	DF466RH	
Aprilia	LB	SR 50	50	G792	93	96	DF629RH	
Aprilia	RY	Habana 125	125	e11*00025*	2000	-	DF629RH	
Aprilia	RY	Habana 125 Custom	125	e11*00025*	2000	-	DF629RH	
Aprilia	MB	Leonardo 125	125	H287	95	96		DF629RH

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder **Anlage 5.2**

Aftermarket brake disc for motorcycles **Annex 5.2**

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
Aprilia	MB 00	Leonardo 125	125	H287	97	2001		DF629RH
Aprilia	PX	SR 125	125	K474	99	2001	DF629RH	
Benelli	BA01	491 GT	50	K262	97	-	DF649RH	
Benelli	BA01	491 K2	50	K262	97	-	DF649RH	
Benelli	BA01	491 Racing, Sport 50	50	K262	97	-	DF649RH	DF649RH
Benelli	BA01	K2 50	50	K262	98	-	DF649RH	
Benelli	D1	Adiva 125	125	EBE	2000	2006	DF737RH	
Benelli	M1	Velvet	125	e3*0004*	99	-		DF649RH
Benelli	VJ	Velvet 125	125	e9*0173*	2007	-		DF649RH
Beta	GO50	Chrono 50	50	G812	94	-	DF629RH	
Beta	BS 5	Eikon 50	50	e1*0115*	99	-	DF649RH	DF649RH
Beta	GO50	Tempo 50 (Chrono)	50	G812	95	-	DF629RH	
Derbi	GP	GP1	50	e9*0104*	2001	-		DF705RH
Derbi	PR	GP1 50	50	e9*0043*	2005	-		DF705RH
Derbi	BL	Boulevard 125	125	e9*0098*	2002	2008	DF737RH	
Generic	B30	XOR 2 50	50	e9*0465*	2011	-	DF649RH	
Generic	B30	XOR 50	50	e9*0465*	2005	-	DF649RH	
Gilera	C14	Runner 50	50	H704	97	2000	DF737RH	

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder Anlage 5.2

Aftermarket brake disc for motorcycles Annex 5.2

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
Gilera	C36	Runner SP	50	e3*0104*	2000	2001	DF737RH	DF705RH
Gilera	ZAPZ	Runner SP 50	50	EBE	2000	2008	DF737RH	DF705RH
Gilera	C13	Stalker 50 DD	50	H675	97	2004	DF629RH	DF705RH
Gilera	TEC	Typhoon 50	50	G501	93	-	DF629RH	
Gilera	M35	Nexus 125	125	e3*0402*03	2007	2011	DF667RH	
Gilera	M07	Runner 125	125	H880	97	2002	DF737RH	
Gilera	M07	Runner SP 125	125	H880	99	-	DF737RH	
Gilera	M02	Typhoon 125	125	H147	97	2002	DF629RH	
Honda	AF32	Bali SJ 50	50	H030	93	2003	DF037RH	
Honda	AF43	SGX 50 Sky	50	H893	97	-	DF037RH	
Honda	HF09	SRX 90 Shadow	90	K125	98	-	DF037RH	
Honda	HF07	Bali 100 EX (SJ 100)	100	H328	95	2003	DF037RH	
Honda	JF03	CHA 125 Spacy	125	EBE	98	-	DF037RH	
Keeway	TABM	Focus 50	50	e3*0274*	2006	-	DF037RH	
Keeway	TE	Focus 50	50	e3*0423*	2006	-	DF037RH	
Kymco	KCZ	50 Heroism, Calypso	50	H124	95	-	DF018RH	
Kymco	KG10DA	Agility Carry 50	50	e4*2602*02	2011	-	DF878RH	
Kymco	KCP	Curio CX 50	50	H113	95	-	DF018RH	

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder Anlage 5.2

Aftermarket brake disc for motorcycles Annex 5.2

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
Kymco	S8	Dink 50	50	e4*0126*	98	2001	DF878RH	
Kymco	S8	Dink 50 LC	50	e4*0126*	2001	2007	DF878RH	
Kymco	SD	Filly	50	e1*0045*	99	2005	DF018RH	
Kymco	S2	Filly 50	50	e4*0104*	2001	-	DF878RH	
Kymco	K12	Scout, KB 50	50	H452	95	-	DF018RH	
Kymco	S6	Yup SP 50	50	e4*0112*	2001	2006	DF878RH	
Kymco	SC10AS	ZX 50	50	e1*0080*	2000	-	DF878RH	
Kymco	KCA	ZX 50 Comfort	50	H114	98	-	DF878RH	
Kymco	SH	Dink 125	125	e4*0143*	96	2001	DF878RH	DF878RH
Kymco	KAF	Heroism, Calypso	125	H290	95	-	DF018RH	
Malaguti	ZJM42/D	Centro SL	50	H971	93	97	DF650RH	
Malaguti	ZJM43	Crosser	50	H972	98	-	DF649RH	
Malaguti	ZJM40/D	F 12 Phantom	50	H875	98	-	DF649RH	
Malaguti	ZJM40/D	F 12 Phantom	50	H875	94	97	DF649RH	
Malaguti	ZJM41	F 12 Phantom	50	EBE	94	97	DF649RH	
Malaguti	44	F 15 Fire Fox	50	EBE	96	97	DF649RH	
Malaguti	57	F 18	125	e3*0053*	2000	-		DF649RH
MBK	4FW	Evolis 50	50	G392	92	-	DF466RH	

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder Anlage 5.2

Aftermarket brake disc for motorcycles Annex 5.2

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
MBK	4RC	Fizz 50 (YM 50)	50	G929	94	-	DF466RH	
MBK	SA22	Mach G	50	e9*0079*	2003	-	DF629RH	
MBK	5BR	Nitro (YQ 50)	50	H949	97	-	DF037RH	DF037RH
MBK	5AD	Ovetto 50 (YN 50)	50	H744	97	-	DF629RH	
MBK	SA09	Stunt (Naked)	50	e13*0017*	2000	-	DF037RH	
MBK	4BX	Target (CW 50)	50	F867	91	94	DF466RH	
MBK	5DS	Skyliner 125	125	EBE	99	2001	DF492RH	
MBK	SE06	Skyliner 125	125	e9*0046*	2002	-	DF492RH	
Peugeot	FE052DE	Buxy	50	H427	94	99	DF649RH	
Peugeot	G1A	Elyseo 50	50	K292	97	2000	DF649RH	
Peugeot	FE053DE	Speedake 50	50	G886	94	99	DF649RH	
Peugeot	FE053DE	Speedake AJP	50	G886	95	-	DF649RH	
Peugeot	S1	Speedfight 2 Forious / WRC	50	e2*0027*	2001	2008	DF863RH	
Peugeot	S1B-DE	Speedfight 50 LC DD	50	H645	96	2000	DF863RH	
Peugeot	S1ADE	Squab 50	50	H439	94	-	DF629RH	
Peugeot	F082	SV Geo	50	G281	91	-	DF649RH	
Peugeot	S1ADE	Trekker	50	H439	97	2008	DF649RH	
Peugeot	S1C	Vivacity 50	50	EBE	98	99	DF649RH	

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder Anlage 5.2

Aftermarket brake disc for motorcycles Annex 5.2

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
Peugeot	S1C	Vivacity 50	50	K377	99	2003	DF649RH	
Peugeot	B2	Looxor	100	e2*0015*	2003	-		DF649RH
Peugeot	B2	Looxor	100	e2*0015*	2001	2002		DF649RH
Peugeot	S2A	Speedfight 100	100	H874	97	-	DF863RH	DF863RH
Peugeot	S2A	Trekker Road	100	H874	98	-	DF649RH	
Peugeot	S2A	Vivacity 100	100	e2*0010*	99	-	DF649RH	
Peugeot	P2	Looxor	125	e1*0156*	2003	-		DF649RH
Peugeot	F121-DE	SV 125 DE Geo	125	G479	93	-	DF649RH	
Peugeot	F121	SV 125 Geo	125	G479	94	-	DF649RH	
Peugeot	F121	SV 125 Geo	125	G479	91	-	DF649RH	
PGO	PM	50 Big Max	50	e12*0005*	94	2002	DF466RH	
PGO	PM	PMS	50	e12*0005*	2001	-	DF037RH	
PGO	PM	PMS 50	50	e12*0005*	2001	-	DF037RH	
PGO	PM	PMX	50	e12*0005*	98	-	DF466RH	
PGO	CP	T-REX 50	50	e12*0007*	99	-	DF037RH	
PGO	CP0	T-Rex	110	e12*0008*	99	-	DF037RH	
PGO	CP0	T-Rex 125	125	e12*0008*	99	-	DF037RH	
Piaggio	C44	Fly 50	50	e4*0788*	2006	2007	DF650RH	

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder Anlage 5.2

Aftermarket brake disc for motorcycles Annex 5.2

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
Piaggio	C44	Fly 50	50	e11*0128*	2005	2007	DF650RH	
Piaggio	C28	Liberty 4T	50	e9*0045*	2000	2006	DF704RH	
Piaggio	C15	Liberty 50	50	H743	97	2005	DF704RH	
Piaggio	SAL	NRG 50	50	H123	95	-	DF629RH	
Piaggio	C22	NRG Extreme	50	K452	99	2000	DF737RH	
Piaggio	C18	NRG MC2 SP	50	K068	96	98	DF629RH	DF705RH
Piaggio	C32	NRG POWER DT / DD	50	e11*0039*	2005	-	DF704RH	DF705RH
Piaggio	C32	NRG Pure Jet	50	e11*0039*	2004	2010	DF704RH	DF705RH
Piaggio	C21	NRG RST	50	K438	99	2000	DF737RH	
Piaggio	NSP	Quartz 50	50	G110	91	96	DF650RH	
Piaggio	C01	Sfera RST 50	50	H127	95	99	DF650RH	
Piaggio	TEC	Storm	50	G501	93	-	DF629RH	
Piaggio	C48	Typhoon 50	50	e1*0422*	2009	-	DF629RH	
Piaggio	C50	Typhoon 50	50	e1*0485*	2010	-	DF737RH	
Piaggio	C29	Typhoon 50 TPH	50	e3*0054*	2001	2004	DF629RH	
Piaggio	TEC	Typhoon 50 TPH	50	G501	93	-	DF629RH	
Piaggio	C16	Vespa ET2 50	50	H767	97	2005	DF650RH	
Piaggio	C26	Vespa ET4 50	50	e9*0041*	98	2006	DF650RH	

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder **Anlage 5.2**

Aftermarket brake disc for motorcycles **Annex 5.2**

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
Piaggio	C25	Zip 2 4T	50	e3*0020*	2000	2005	DF705RH	
Piaggio	SSL	Zip 50, Fast Rider	50	G357	93	95	DF466RH	
Piaggio	SSL	Zip S.P. 50	50	G357	96	2000	DF650RH	
Piaggio	TEC 80	Typhoon 80 TPH	80	G858	93	-	DF629RH	
Piaggio	M53	FLY 100 4T	100	e11*0432*	2006	2008	DF650RH	
Piaggio	M53	FLY 100 4T	100	e11*0432*	2008	-	DF650RH	
Piaggio	M29	Free 100 - HAT	100	e9*0063*	2001	2006	DF704RH	
Piaggio	M58	Zip 100	100	e11*0526*	2006	2010	DF704RH	
Piaggio	M28	Beverly 125	125	e3*0086*	2001	2005	DF667RH	DF667RH
Piaggio	M20	Hexagon GTX 125	125	e3*0013*	2001	-	DF650RH	DF650RH
Piaggio	M05	Hexagon LX 125	125	H896	99	-	DF650RH	
Piaggio	M22	Liberty 125	125	e3*0015*	98	-	DF704RH	
Piaggio	M38	Liberty 125	125	e3*0239*	2004	2008	DF704RH	
Piaggio	M01	Sfera 4T 125	125	H148	95	99	DF650RH	
Piaggio	M12	Skipper LX 125	125	K104	94	97	DF650RH	
Piaggio	M12	Skipper LX 125 2T	125	K104	98	99	DF737RH	
Piaggio	M20	Super Hexagon GTX 125	125	e3*0013*	2001	-		DF704RH
Piaggio	M02	Typhoon 125	125	H147	95	-	DF629RH	

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder **Anlage 5.2**

Aftermarket brake disc for motorcycles **Annex 5.2**

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
Piaggio	M02	Typhoon 125	125	EBE	2002	-	DF629RH	
Piaggio	M70	Typhoon 125	125	e1*0484*	2010	-	DF737RH	
Piaggio	M04	Vespa ET4 125	125	H540	96	2002	DF650RH	
Piaggio	M31	Vespa GTS 125i Super	125	e3*0432*	2010	2013	DF704RH	
Piaggio	M45	Vespa GTV 125	125	e3*0306*06	2007	2008	DF704RH	DF704RH
Piaggio	M44	Vespa LX 125	125	e11*0146*	2005	-	DF650RH	
Piaggio	M44	Vespa LX 125	125	e11*0146*	2004	-	DF650RH	
Piaggio	M68	Vespa LX 125	125	e3*0547*	2009	-	DF650RH	
Piaggio	M68	Vespa LX 125 3V	125	e3*0547*03	2012	-	DF650RH	
Piaggio	M81	Vespa Primavera 125	125	e11*1741*	2014	-	DF704RH	
Piaggio	M81	Vespa Sprint 125	125	e11*1741*02	2014	-	DF704RH	
Piaggio	M36	X8 125	125	e3*0227*	2004	2006	DF667RH	
Piaggio	M49	X8 Street 125	125	e11*0382*	2006	-	DF667RH	
Piaggio	M23	X9 125 evo Left	125	e11*0022*	2006	-	DF667RH	
Piaggio	M23	X9 125 evo Right	125	e11*0022*	2006	-	DF667RH	
Piaggio	M44	Vespa LX 150	150	e11*0146*	2005	-	DF650RH	
Piaggio	M68	Vespa LX 150	150	e3*0547*	2009	-	DF650RH	
Piaggio	M68	Vespa LX 150 3V	150	e3*0547*03	2012	-	DF650RH	

Austausch-Bremsscheibe für Krafträder Anlage 5.2

Aftermarket brake disc for motorcycles Annex 5.2

Verwendungsbereich zum Prüfbericht Nr. 16-00083-CM-GBM-00

Application list to technical report

Hersteller / Manufacturer: **Industrias Galfer S.A.**

Typ / Type: **Skull-Fix Scooter**

Hersteller / manufact.	Typ / type	Modell / model	ccm	ABE / EG	von / from	bis / to	vorne / front	hinten / rear
Yamaha	SA42	Aerox R 50	50	e13*0592*	2013	-	DF037RH	DF037RH
Yamaha	4RC	Breeze 50 YM	50	G929	94	-	DF466RH	
Yamaha	SA22	JOG 50	50	e9*0079*	2002	2010	DF629RH	
Yamaha	SA09	Slider 50	50	e13*0017*	99	-	DF037RH	
Yamaha	3UG	YA 50 R Axis	50	H277	94	-	DF466RH	
Yamaha	4FW	YE 50 Zest	50	G392	93	-	DF466RH	
Yamaha	4FWM	YE 50 Zest	50	G405	93	-	DF466RH	
Yamaha	SA40	YN 50 F Neo's 4	50	e9*0278*	2008	-	DF629RH	
Yamaha	5AD	YN 50 Neo`s	50	H744	97	2001	DF629RH	
Yamaha	5BR	YQ 50 Aerox	50	H949	97	-	DF037RH	DF037RH
Yamaha	4MU	YE 80 Zest	80	G699	93	-	DF466RH	
Yamaha	SB04	YN 100 Neo's	100	e9*0016*	2000	-	DF629RH	DF629RH
Yamaha	SB05	YQ 100 Aerox 100	100	e13*0016*	2000	-	DF037RH	DF037RH
Yamaha	SE04	XN 125 Teo's	125	e13*0030*	99	2002	DF492RH	